

Address: 205 Bnei Efraim St., Tel Aviv, 6998411, Israel

Tel: 972 3 5278872, fax: 972 3 5278872

Email: naamabenziman@gmail.com

Website: www.naamabenziman.com

Represented by The Institute for the Translation of Hebrew Literature (ITHL) and Asia Publishers Services Ltd.

Naama Benziman – Resume

Born: Israel, 24 April 1968

Education

2010–2015: Graduate studies in Visual Literacy in Education (M.Ed, summa cum laude) at the Graduate School of Kibbutzim College of Education.

2010–2012: Fellow, Artists' Beth Midrash, Alma Home for Hebrew Culture.

1989–1992: Graduate of the Visual Communications Department (B.Des), Bezalel Art and Design Academy (Jerusalem).

Academic positions

2006–2019: Lecturer at the School of Design, Holon Academic Institute of Technology (HIT). Supervising graduation projects and teaching courses on illustration and storytelling.

1998–2019: Lecturer in the Visual Communications Department at Emunah College (Jerusalem). Supervising graduation projects and teaching courses on illustration.

2008–2009: Lecturer in the Industrial Design Department, Bezalel Art and Design Academy (Jerusalem). Subjects taught: Color and Composition; Two-Dimensional Design.

2002–2008: Lecturer in the Visual Communications Department at Shenkar School of Engineering and Design (Ramat Gan). Teaching a course on e-branding: branding for digital media.

1997–2001: Lecturer in the Visual Communications Department at Hadassah College of Technology (Jerusalem).

Lectures

2019: Visual Storytelling workshop, Rome University of Fine Arts.

2019: *Morrie and Morrie-More*: Printing workshop for kids, Muza, The Education Wing of the Herzliya Museum of Contemporary Art.

2019: Speaker, Research and Design Conference, Bezalel Academy of Arts and Design. Lecture title: "A Picturebook - Instructions for Use".

2018: Live drawing, presentations and workshops, the Academy of the Jewish Museum Berlin in cooperation with Kulturkind: "Multifaceted: a Book Week on Diversity in Children's and Young Adult Literature".

2017: Guest lecture, Rome University of Fine Arts. Lecture title: "Creating Visual Narratives".

2017: Guest lecture, Bezalel Academy of Arts and Design. Lecture title: "The Interplay Between Words and Images".

2017: Guest lecture, The Center for Educational Technology (CET). Lecture title: "My Illustrated Autobiography".

2015: Speaker, The Program in Research of Child and Youth Culture, Tel Aviv University. Lecture title: "Illustration as Storytelling – a Personal Experience in Creating Picturebooks".

2015: Speaker, The Mofet Institute for the Research and Development of Programs in Teacher Education and Teaching in the Colleges. Lecture title: "Writing and Illustrating a Picturebook that Deals With the Transition to Preschool".

2015: Speaker, Manga Comic Convention (MCC) in the Leipzig book fair. Lecture title: "Illustration as Storytelling – a Personal Experience in Creating Picturebooks".

2013-2014: Guest lecture, The Creative Arts Education Program, Kibbutzim College of Education. Lecture title: "Picturebook vs. Illustrated Book".

2014: Guest lecture, Pisga Center, pedagogical center for kindergarten teachers, Haifa. Lecture title: "Foundations of Visual Literacy".

2013: Speaker, Oranim Congress on Social Justice. Panel on Ethiopian culture and art. Lecture title: "Identity, Israeliness and Migration in *Transparent Authors (Yaldei Ha-Khol)*, *Tales from Ethiopia*, *Illustrations from Israel*".

2013: Guest lecture, Game Design Program, Shenkar. Lecture title: "Digital Children's Literature – Changing the Nature of the Traditional Story".

2012: Speaker, IBBY Congress, London, entitled "Crossing Boundaries: Translations and Migrations". Lecture title: "Illustration as a Means of Translation and Migration".

2012: Speaker, Ha-pinkas Congress on Children's Literature. Panel on "The Story: Then and Now – Children's Literature in the Digital Era". Lecture title: "Illustration as Meaning in Digital and Printed Children's Books".

2011: Guest lecture, The Design Arts Program study day, Kibbutzim College of Education. Lecture title: "Ebooks VS Printed Children's Books".

2011: Guest lecture, University of Maryland, Institute for Israel Studies. Lecture title: "Changes in Hebrew and Israeli Children's Literature, 1940-2000".

2011: Guest lecture, Graduate Program in Visual Literacy, Kibbutzim College of Education. Lecture title: "Illustration as Storytelling – a Personal Experience in Creating *Albert's Tall Hat*".

2009-2010: Guest lecture, Children Book Illustrations, Department of Continuing Educational Programs, Israeli Ministry of Education. Lecture title: "Illustration as Storytelling – a Personal Experience in Creating *Albert's Tall Hat*".

2009: Guest lecture, Graduate Program in Visual Literacy, Kibbutzim College of Education. Lecture title: "Illustration as Storytelling – a Personal Experience in Creating *Albert's Tall Hat*".

Books

2019: *Morrie and Morrie-More* – a picture book, text and illustrations. Am Oved Publishers.

2014: *Emilia* – a picture book, text and illustrations. Am Oved Publishers. A special paperback edition of 116,000 copies of the book was published by "Sifriyat Pijama" and delivered to preschool classes throughout Israel in November 2014.

2009: *Albert's Tall Hat* – a picture book, text and illustrations. Am Oved Publishers (Korean translation, 2017).

Professional experience - selected projects

1997–2019: *Einayim Children's Magazine* – Illustrator, writer and visual quizzes creator.

2018: Cover illustration, *From Deir Yassin to Camp David: Personal, Political and Historical Essays*, Am Oved Publishers.

2018: *The Journey to Limpopo*, poster illustration for an interactive dance–theatre performance, March Hare Festival.

2016: Illustrations, *The Lost Cricket*, picture book by Lea Goldberg. Sifriat Poalim.

2016: *Hiii Illustration*, various illustrators, Jiangsu Phoenix Fine Arts Publishing House.

2016: Writing an article for *Einayim: Children's Magazine*. Article title: "Everything is Fluid: The Dynamic Typography of Graphic Designer David Carson" (special issue on *Liquid*).

2016: Cover illustration, *Moznaim Literary Journal*, The Hebrew Writers Association in Israel.

2016: *All the Colors of the Rainbow*, various illustrators, Elifelet - Citizens for Refugee Children.

2015: *Still Optimistic, Illustrators in a Tribute to Dudu Geva*, Kinneret, Zmora-Bitan, Dvir and HIT.

2015: Writing an article for Zipora, Israeli art journal published by Emuna College. Article title: "Thoughts on Identity, Israeliness, and Artistic Creation" (special issue on *Art, Zionism, and Identity in a Networked World*).

2015: Writing an article for *Einayim: Children's Magazine*. Article title: "Susan laughs" (special issue on *Unordinary*).

2014: *Illustrators Sing Kaveret*, various illustrators, Notssa.

2013: Editor and Art Director of the book *Transparent Authors (Yaldei Ha-Khol), Tales from Ethiopia, Illustrations from Israel*, Holon: HIT.

2013: Writing an article for *Ha-pinkas, An Online Journal of Children's Literature*. Article title: "The Door Opens: Illustration as Meaning in Haya Shenhav's *Raspberry Juice (Mitz Petel)*"

2013: Writing an article for *The Protocols – An Online Academic Periodical History and Theory*, Bezalel. Article title: "On Pictures of Picturebooks: The Role of Illustration in Printed and Interactive Picturebooks" (special issue on *Illustration: A Dialogue between Text and Picture*).

2013: Cover illustration, *You and I Together: Making Your Daughter's Bat Mitzvah Meaningful*, Kinneret, Zmora-Bitan, Dvir.

2012: *Trail Markers, The Different Faces of the Street*, a book by 11 artists, The Israeli Cartoon Museum and Karev Foundation.

2011–2012: Unicell – Art Director of interactive children's books.

2011: Writing articles for *Einayim: Children's Magazine*. Articles titles: "Changing Reality Perception as a Result of Photoshop Manipulated Images" (special issue on *Fake*); "The Role of the Line in the Picturebook *Harold and the Purple Crayon* and the Animated Series *La Linea*" (special issue on *Line*).

2011: Cover illustration, *The Secret Is Out, The Ethics of Concealment and Disclosure*. The Hebrew University Magnes Press.

2010: Writing articles for *Ha-pinkas, An Online Journal of Children's Literature*. Article titles: "Suspending the Gaze: Word and Image as Two Layers of Perception in the Picture Book"; "No-No Books." 2009: Cover illustration, *Thinking about Thanking, A Philosophical Theory of Gratitude*. The Hebrew University Magnes Press.

1999-2007: Cover illustrations for *Achbar Hair* weekly.

2006: "Mother and Child" – a personal illustrated project, published in *Yedioth Ahronot*.

2006: Illustrations, *Naomi Shemer's Songs for Children*. Am Oved Publishers.

2002-2006: Illustrations, *The Israeli Journal of Political Science and International Relations*.

2004: Illustrations, *Yam Loves Water*, picture book. Am Oved Publishers.

2003: Poster illustration and design, International Human Rights Day. The Association for Civil Rights in Israel.

2002-2003: Advertising design and publication catalogues design, The Israel Democracy Institute.

2002: Illustrations, *Tzili Bilbili*, picture book. Yavneh Publishing House.

2001: Illustrations, *Da Way to Da Maka*, a book on the hi-tech crisis. Keter Publishing House.

2000: Illustrations, *Mummy and Her Pouch*, picture book. Miskal-Yedioth Ahronot and Chemed Books.

1998-1999: *The Woman's Dictionary* – a feminist personal column, published in Yedioth Ahronot.

1998: Illustrations, *Snowwhite and the Loving Dwarfs*, picture book. Dvir Publishing House.

1998: Annual report design and illustration, the German-Israeli Foundation for Scientific Research and Development (GIF).

1997: Book design, Israel Museum – *The Genizah News: Reports (dating mainly from the 10th-13th centuries) from the Ben-Ezra Synagogue Genizah, Fustat*.

1991-1996: *Haaretz* – illustrations for the Friday supplement and Culture Section.

Awards, exhibitions and catalogues

2019: Merit Award, 3x3 Illustration Annual No. 16.

2018: IBBY Honour Citation (Andersen Children's books Honour List).

2018: CIA emerging and established artist award.

2018: 100 Posters for human rights, limited edition, 4Tomorrow.

2018: The Hebrews Project, Jewish Museum Berlin.

2018: The Cheltenham Illustration Awards Annual.

2018: Honorable Mention, 3x3 Illustration Annual No. 15.

2018: '70 Years, 70 books', The Important Illustrated Books in Hebrew, Hapinkas on-line magazine.

2018: 20 Years to Periscope Gallery exhibition.

2018-2017: 'One for all, all for one', The United Nations and Poster for tomorrow. The poster was one of 26 posters selected out of 100 submissions to an invitational international project, Unesco, Paris.

2017: Merit Award, Little Hakka International Picture Book Competition.

2017: 'We Hereby Declare', 2016 Ministry of Culture Awards for Visual Art and Design, MoBY - Museums of Bat Yam.

2017: HIT Research and Art Award, Second Prize.

2017: 'Home Sweet Home?', Benyamini Contemporary Ceramics Center, Tel Aviv.

2016: The Design Award of the Ministry of Culture, Israel.

2016: 'Illustration, That's the Whole Story', Israel Museum, Jerusalem.

2016: Best Illustrated Book Award, Hapinkas on-line magazine.

2016: Online juror, Poster for Tomorrow International Contest.

2016: 'Ideas on Paper', Beijing Design Week.

2016: Silver Medal, The Israel Museum Award for Illustrations of a Children's Book.

2016: 'What big eyes you have', Royal Beach, Tel Aviv Illustration Week.

2016: Honorable Mention, 3x3 Illustration Annual No. 13.

2016: 'Behind Every Woman' - Solo Exhibition, Periscope Gallery, Tel Aviv.

2016-2015: 'Order and Disorder', China and International Children's Book Festival, Nami Island, Korea.

2015: Merit Award, Hiii Illustration International Competition.

2015: The Cheltenham Illustration Awards Annual.

2015: Honorable Mention, 3x3 Illustration Annual No. 12.

2015: Curator of the exhibition 'More Black than Round', Benyamini Contemporary Ceramics Center, Tel Aviv.

2015: 'A Decade without Dudu Geva', Vitrina Gallery, HIT, Holon.

2014: Honorable Mention, 3x3 Illustration Annual No. 11.

2014: Online juror, Poster for Tomorrow International Contest.

2014: Curator of the exhibition 'Ceci n'est pas une assiette', Benyamini Contemporary Ceramics Center, Tel Aviv.

2014: 'The Illustrated Version', Illustrating Israeli Culture, The Eretz Israel Museum, Tel Aviv.

2014: 'Games At The Design Museum', Design Museum, Holon.

2014: Curator of the exhibition 'It Begins With a Children's Story', The Israeli Design Center, Holon Mediatheque.

2014: Curator of the exhibition 'Pop-Up Library', co-curated with Luka Or, Holon Design Week, HIT, Holon.

2014: 'Dolls Art', The Jaffa Museum of Antiquities.

2014: 'I'm From Here', Localism In Israeli Picture Books, Beit Ariela, Tel Aviv

2014: Curator of the exhibition 'Transparent Authors (Yaldei Ha-Khol), Tales From Ethiopia, Illustrations From Israel', Vitrina gallery, HIT, Holon and The Ministry of Immigrant Absorption, Jerusalem.

2014: 'Books From Israel', The Bologna Book Fair, Italy.

2014-2013: 'Whales and Blue Hair, The Illustrative Imagination of Israel', Venice and Bologna, Italy.

2013: A Home for Everyone, Poster for Tomorrow. The poster was one of a hundred selected out of 3461 submissions to an international contest.

2013: Harama, An Online Journal of contemporary art, special issue on *Homework*.

2013: 'Temperament', Hanina Contemporary Art, Tel Aviv.

2013: '100 Books, 200 Book Covers', Design Terminal, Bat Yam.

- 2012: 'ILLO12' - 3x3 Illustration Directory 2012.
- 2012: Drawing Dreams Foundation's benefit at New York's Society of Illustrators.
- 2012: 'Journey Among Dreams', The Jaffa Museum of Antiquities.
- 2012: Curator of the exhibition 'Little Red Riding Hood Wears a Digital Hat', Holon Design Week, HIT, Holon.
- 2012: Creative Quarterly 27 Online Gallery, co designed with Ido Raz.
- 2011: The Right to Education, Poster for Tomorrow in partnership with UNESCO, co designed with Ido Raz. The poster was one of a hundred selected out of 2,700 submissions to an international contest.
- 2011: 'ILLO11' - 3x3 Illustration Directory 2011.
- 2011: 'Designed in Israel 2011: The Best Design Works in Israel 2011' group show, Design Museum, Holon.
- 2010: Drawing Dreams' Artists Helping Children on-line gallery.
- 2010: 'Designed in Israel 2010: The Best Design Works in Israel 2009-10' group show, Tel Aviv. 2006-2009: 'ISRAILLUSTRATORS' – Israel's finest picture book illustrators, a traveling exhibition of 15 Israeli illustrators selected by the Israel Ministry of Foreign Affairs.
- 2009: 'Gaungzhou Design Week 09', China.
- 2009: Curator of the exhibition 'Illustrating Agnon', Agnon House, Jerusalem.
- 2009: Curator of the exhibition 'Illustrations Telling a Story', The Israeli Design Center, Holon Mediatheque.
- 2008: 'Innovation Design Tech EXPO 08', Hong Kong.
- 2008: 'Designed in Israel 2008: The Best Design Works in Israel 2007-8' group show, Tel Aviv.
- 2007: 'Illustration: 2007' – Design Festival COW, The Ukraine.
- 2007: 'Best Posters – Israel's Independence Day' group show, Tel Aviv.
- 2007: 'Illustrations for *Einayim* Magazine' group show, Jerusalem International Book Fair.
- 2004: 'Israel 56 Anniversary' group show, Tel Aviv.
- 1998: 'The Zionist Comic Book' group show 1998, Tel Aviv.

Reviews

- 2019: '*Morrie and Morrie-More*' reviewed by David Rapp, *Haaretz*.
- 2019: '*Morrie and Morrie-More*' reviewed by Yotam Shwimmer, *Ha-pinkas*, an Online Journal of Children's Literature.
- 2019: '*Morrie and Morrie-More*' reviewed by Atara Ofek, *Hamitlahevet* Literature Blog.
- 2019: '*Morrie and Morrie-More*' reviewed by Maya Sela and Yuval Avivi, *Kan* - Israeli Public Broadcasting Corporation.
- 2019: '*Morrie and Morrie-More*' reviewed by Ronit Dintsman, *Saloon Magazine*.
- 2016: 'Behind Every Woman' reviewed by Merav Rahat, *Design Museum Holon Magazine*.
- 2016: '*The Lost Cricket*' reviewed by Naomi De-malach and Noa Sivan Yoeli, Oranim Academic College of Education.

2016: '*Emilia*' reviewed by Yotam Shwimmer, Winners of the Israel Museum Award for Illustrations of a Children's Book, *Ha-pinkas*, an Online Journal of Children's Literature.

2014: '*Emilia*' reviewed by Marit Ben Israel, *The City of Happiness*.

2009: '*Albert's Tall Hat*' reviewed by David Rapp, *Haaretz*

2009: '*Albert's Tall Hat*' reviewed by Yael Dar, *Haaretz*

2009: '*Albert's Tall Hat*' reviewed by Yael Shachar-Sarid, *Parents & Children Magazine*.

2009: '*Albert's Tall Hat*' reviewed by Rinat Primo, *Ynet*.

2009: '*Albert's Tall Hat*' reviewed by Hadas Leibovitch, Best Children's Books of the Year, *City Mouse*.